

SKLEPI

SKLEP SVETA (SZVP) 2015/528

z dne 27. marca 2015

o določitvi mehanizma za upravljanje financiranja skupnih stroškov operacij Evropske unije, ki so vojaškega ali obrambnega pomena (Athena), in o razveljavitvi Sklepa 2011/871/SZVP

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 26(2) in člena 41(2) Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropski svet, ki se je 10. in 11. decembra 1999 sestal v Helsinkih, je zlasti sklenil, da „morajo države članice, ki prostovoljno sodelujejo v operacijah pod vodstvom Unije, do konca leta 2003 v 60 dneh biti sposobne razporediti in najmanj eno leto vzdrževati vojaške sile v številu od 50 000 do 60 000 oseb ter biti sposobne opraviti celoto nalog iz Petersberga“.
- (2) Svet je 17. junija 2002 odobril načine financiranja operacij kriznega upravljanja pod vodstvom Unije, ki so vojaškega ali obrambnega pomena.
- (3) Svet je v svojih sklepih z dne 14. maja 2003 potrdil potrebo po zmogljivosti za hitro posredovanje, zlasti za humanitarne in reševalne naloge.
- (4) Evropski svet, ki se je 19. in 20. junija 2003 sestal v Solunu, je pozdravil sklepe s seje Sveta z dne 19. maja 2003, v katerih je bila še posebej potrjena potreba Unije po zmogljivosti za hitro ukrepanje.
- (5) Svet je 22. septembra 2003 sklenil, da bi morala Unija pridobiti sposobnost fleksibilnega upravljanja financiranja skupnih stroškov vojaških operacij ne glede na njihov obseg, kompleksnost ali nujnost, zlasti z ustanovitvijo stalnega finančnega mehanizma najpozneje do 1. marca 2004, ki bo zadolžen za financiranje skupnih stroškov vseh prihodnjih vojaških operacij Unije.
- (6) Svet je 23. februarja 2004 sprejel Sklep 2004/197/SZVP ⁽¹⁾ o določitvi mehanizma za upravljanje financiranja skupnih stroškov operacij Unije, ki so vojaškega ali obrambnega pomena. Navedeni sklep je bil pozneje večkrat spremenjen in nadomeščen, nazadnje s Sklepom 2011/871/SZVP ⁽²⁾.
- (7) Unija je sposobna izvajati operacije hitrega vojaškega odzivanja v skladu s konceptom, ki ga opredeli Vojaški odbor EU. Unija je sposobna razmestiti bojne skupine v skladu s konceptom, ki ga opredeli Vojaški odbor EU.
- (8) Shema začetnega financiranja je namenjena predvsem za operacije hitrega odzivanja.
- (9) Vaje na politično in vojaško strateški ravni poveljniških in nadzornih struktur in postopkov za vojaške operacije Unije v okviru poveljstva Unije, ki jih odobri Politični in varnostni odbor (PVO), prispevajo h krepitvi splošne operativne pripravljenosti Unije.
- (10) Svet na podlagi posameznega primera odloči, ali ima neka operacija vojaški ali obrambni pomen v smislu člena 41(2) Pogodbe o Evropski uniji (PEU).

⁽¹⁾ Sklep Sveta 2004/197/SZVP z dne 23. februarja 2004 o določitvi mehanizma za upravljanje financiranja skupnih stroškov operacij Evropske unije, ki so vojaškega ali obrambnega pomena (UL L 63, 28.2.2004, str. 68).

⁽²⁾ Sklep Sveta 2011/871/SZVP z dne 19. decembra 2011 o določitvi mehanizma za upravljanje financiranja skupnih stroškov operacij Evropske unije, ki so vojaškega ali obrambnega pomena (Athena) (UL L 343, 23.12.2011, str. 35).

- (11) Drugi pododstavek člena 41(2) PEU določa, da države članice, katerih predstavniki so v Svetu podali formalno izjavo v skladu z drugim pododstavkom člena 31(1) PEU, niso zavezane prispevati k financiranju zadevne operacije, ki je vojaškega ali obrambnega pomena.
- (12) V skladu s členom 5 Protokola (št. 22) o stališču Danske, ki je priložen PEU in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri pripravi in izvajanju sklepov in ukrepov Evropske unije, ki zadevajo obrambo. Danska pri tem sklepu ne sodeluje, torej ni udeležena pri financiranju mehanizma.
- (13) S sprejetjem ustreznih določb bi bilo treba poskrbeti, da bo Athena varovala posameznike, kar zadeva obdelavo njihovih osebnih podatkov.
- (14) V skladu s členom 43 Sklepa 2011/871/SZVP je Svet ponovno pregledal navedeni sklep in sklenil, da ga spremeni.
- (15) Zaradi jasnosti bi bilo treba Sklep 2011/871/SZVP razveljaviti in ga nadomestiti z novim sklepom –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Oprelitev pojmov

V tem sklepu:

- (a) „sodelujoče države članice“ pomeni države članice Unije razen Danske;
- (b) „države plačnice“ pomeni države članice, ki prispevajo k financiranju zadevne vojaške operacije v skladu s členom 41(2) PEU, in tretje države, ki prispevajo k financiranju skupnih stroškov navedene operacije v skladu s sporazumi, sklenjenimi med njimi in Unijo;
- (c) „operacije“ pomeni operacije Unije, ki so vojaškega ali obrambnega pomena;
- (d) „vojaški podporni ukrepi“ pomeni operacije Unije ali dele take operacije, o katerih z namenom podpore tretjim državam ali tretjim organizacijam odloča Svet in so vojaškega ali obrambnega pomena, vendar niso pod pristojnostjo poveljstva Unije;
- (e) „dan“ pomeni koledarski in ne delovni dan, razen če je drugače navedeno.

POGLAVJE 1

MEHANIZEM

Člen 2

Ustanovitev mehanizma

1. Ustanovi se mehanizem za upravljanje financiranja skupnih stroškov operacij.
2. Ime tega mehanizma je Athena.
3. Athena deluje v imenu sodelujočih držav članic ali, v primeru posebnih operacij, v imenu držav plačnic.

Člen 3

Pravna sposobnost

Za upravno vodenje financiranja operacij Unije, ki so vojaškega ali obrambnega pomena ima Athena potrebno pravno sposobnost, zlasti ima bančni račun, pridobiva, poseduje ali odsvoji lastnino, sklepa pogodbe in upravne sporazume ter nastopa kot stranka v sodnih postopkih. Athena je neprofitna.

Člen 4

Usklajevanje s tretjimi stranmi

Athena v obsegu, ki je potreben za opravljanje njenih nalog, in v skladu s cilji in politikami Unije svoje dejavnosti usklajuje z državami članicami, institucijami in organi Unije ter mednarodnimi organizacijami.

POGLAVJE 2

ORGANIZACIJSKA STRUKTURA

Člen 5

Upravni organi in osebje

1. Atheno v okviru pooblastil Posebnega odbora vodijo:
 - (a) upravitelj;
 - (b) poveljnik posamezne operacije v zvezi z zadevno operacijo, ki ji poveljuje (v nadaljnjem besedilu: poveljnik operacije);
 - (c) računovodja.
2. Athena v največjem mogočem obsegu uporablja obstoječe upravne strukture Unije. Athena uporablja osebje, ki ga po potrebi dajo na voljo institucije Unije ali dodelijo države članice.
3. Generalni sekretar Sveta lahko na predlog sodelujoče države članice upravitelju in računovodji da na voljo osebje, ki je potrebno za izvajanje njunih nalog.
4. Organi in osebje Athene delujejo na podlagi operativnih potreb.

Člen 6

Posebni odbor

1. Ustanovljen je Posebni odbor, ki ga sestavlja po en predstavnik vsake sodelujoče države članice.

Predstavniki Evropske službe za zunanje delovanje (ESZD) in Komisije se na povabilo udeležujejo sestankov Posebnega odbora, vendar pri glasovanju ne sodelujejo.

2. Upravljanje Athene poteka pod nadzorom Posebnega odbora.
3. Kadar Posebni odbor razpravlja o financiranju skupnih stroškov zadevne operacije:
 - (a) Posebni odbor sestavlja po en predstavnik vsake države plačnice;
 - (b) predstavniki tretjih držav plačnic sodelujejo pri delu Posebnega odbora. Ti pri glasovanju ne sodelujejo in pri njem niso navzoči;
 - (c) poveljnik operacije ali njegov predstavnik sodeluje pri delu Posebnega odbora, vendar ne sodeluje pri glasovanju.
4. Sestanke Posebnega odbora sklicuje in jim predseduje predsedstvo Sveta. Upravitelj zagotovi tajniška opravila v zvezi z delom Posebnega odbora. Sestavi zapisnik razprav navedenega odbora. Pri glasovanju ne sodeluje.
5. Računovodja po potrebi sodeluje pri delu Posebnega odbora, vendar pri glasovanju ne sodeluje.

6. Na zahtevo države članice, upravitelja ali poveljnika operacije predsedstvo v 15 dneh skliče sestanek Posebnega odbora.
7. Upravitelj ustrezno obvesti Posebni odbor o vseh zahtevkih ali sporih, naslovljenih na Atheno.
8. Člani Posebnega odbora odločajo soglasno ob upoštevanju določb odstavkov 1 in 3 o njegovi sestavi. Njegove odločitve so zavezujoče.
9. Vse proračune odobri Posebni odbor ob upoštevanju zadevnih referenčnih zneskov in na splošno izvaja pristojnosti v skladu s tem sklepom.
10. Upravitelj, poveljnik operacije in računovodja poročajo Posebnemu odboru, kakor je določeno v tem sklepu.
11. Besedilo aktov, ki jih odobri Posebni odbor v skladu s tem sklepom, ob njihovi odobritvi podpišeta predsednik Posebnega odbora in upravitelj.

Člen 7

Upravitelj

1. Generalni sekretar Sveta imenuje upravitelja in vsaj enega namestnika upravitelja za obdobje treh let, potem ko je o tem obvestil Posebni odbor.
2. Upravitelj svoje delovne naloge izvaja v imenu Athene.
3. Upravitelj:
 - (a) oblikuje in Posebnemu odboru predloži vse osnutke proračunov. Odhodkovni del za posamezno operacijo se v vsakem osnutku proračuna oblikuje na podlagi predloga poveljnika operacije;
 - (b) sprejme proračune, potem ko jih je odobril Posebni odbor;
 - (c) Upravitelj je pooblaščen oseba za „prihodke“, za „skupne stroške, nastale v pripravah na operacije ali po njihovem zaključku“ in za „skupne operativne stroške“, ki nastanejo izven aktivne faze izvajanja operacije;
 - (d) v zvezi s prihodki izvaja finančne dogovore, sklenjene s tretjimi stranmi, ki se nanašajo na financiranje skupnih stroškov vojaških operacij Unije;
 - (e) odpre enega ali več bančnih računov v imenu Athene.
4. Upravitelj skrbi za upoštevanje pravil, določenih s tem sklepom, in izvajanje odločitev Posebnega odbora.
5. Upravitelj je pooblaščen za sprejemanje ukrepov, ki so po njegovem mnenju potrebni za izvrševanje odhodkov, financiranih iz Athene. O tem poroča Posebnemu odboru.
6. Upravitelj usklajuje delo v zvezi s finančnimi vprašanji, ki se nanašajo na vojaške operacije Unije. Predstavlja točko za stike z nacionalnimi upravami in, če je to potrebno, z mednarodnimi organizacijami.
7. Upravitelj je odgovoren Posebnemu odboru.

Člen 8

Poveljnik operacije

1. Poveljnik operacije svoje naloge v zvezi s financiranjem skupnih stroškov operacije, ki ji poveljuje, opravlja v imenu Athene.

2. Poveljnik operacije za operacijo, ki ji poveljuje:
 - (a) upravitelju pošlje svoje predloge osnutkov proračunov za rubriko „odhodki – skupni operativni stroški“;
 - (b) kot pooblaščen oseba izvršuje odobrena proračunska sredstva, ki se nanašajo na skupne operativne stroške in odhodke iz člena 28; izvaja nadzor nad vsemi osebami, ki sodelujejo pri izvrševanju teh sredstev, vključno s predhodnim financiranjem; pooblaščen je za dodeljevanje in sklepanje pogodb v imenu Athene; v imenu Athene odpre bančni račun za operacijo, ki jo vodi;
 - (c) kot pooblaščen oseba izvršuje odobrena proračunska sredstva, ki se nanašajo na odhodke na podlagi člena 30; izvaja nadzor nad vsemi osebami, ki sodelujejo pri izvrševanju teh sredstev, na podlagi ustreznih določb *ad hoc* upravnega dogovora s tretjo stranjo. Pooblaščen je za dodeljevanje in sklepanje pogodb v imenu tretje strani; za vsak prispevek tretje strani odpre po en bančni račun.
3. Poveljnik operacije je pooblaščen za sprejetje kakršnih koli ukrepov, za katere meni, da so potrebni za izvrševanje odhodkov, financiranih iz Athene, za operacijo, ki ji poveljuje. O tem poroča upravitelju in Posebnemu odboru.
4. Poveljnik operacije uporablja računovodski sistem in sistem upravljanja sredstev, ki ju zagotovi Athena, razen v upravičenih primerih, ki jih odobri Posebni odbor na podlagi predloga upravitelja. Upravitelj vnaprej obvesti Posebni odbor, če meni, da gre za takšen primer.

Člen 9

Računovodja

1. Generalni sekretar Sveta imenuje računovodjo in vsaj enega namestnika računovodje za tri leta.
2. Računovodja svoje delovne naloge opravlja v imenu Athene.
3. Računovodja je odgovoren za:
 - (a) pravilno izvrševanje plačil, prejem prihodkov in vračila zneskov ugotovljenih terjatev;
 - (b) vsakoletno pripravo zaključnega računa Athene in zaključnega računa vsake operacije ob njenem zaključku;
 - (c) podporo upravitelju, ko ta Posebnemu odboru v odobritev predloži letni zaključni račun ali zaključni račun za posamezno operacijo;
 - (d) vodenje računov Athene;
 - (e) določitev računovodskih pravil in metod ter kontnega načrta;
 - (f) določitev in potrditev računovodskih sistemov za prihodke in, če je to potrebno, potrditev sistemov, ki jih določi pooblaščen oseba in so namenjeni sporočanju ali utemeljevanju računovodskih podatkov;
 - (g) vodenje dokazne dokumentacije;
 - (h) vodenje blagajne, skupaj z upraviteljem.
4. Upravitelj in poveljnik operacije računovodji zagotavljata vse podatke, potrebne za pripravo računov, ki so natančni izkaz finančnih sredstev Athene, in za izvrševanje proračuna, ki ga upravlja Athena. Oba jamčita za zanesljivost podatkov.
5. Računovodja je odgovoren Posebnemu odboru.

Člen 10

Splošne določbe o upravitelju, računovodji in osebju Athene

1. Funkcije upravitelja ali namestnika upravitelja na eni strani in računovodje ali namestnika računovodje na drugi strani niso združljive.
2. Namestnik upravitelja deluje pod nadzorom upravitelja. Namestnik računovodje deluje pod nadzorom računovodje.
3. Namestnik upravitelja nadomešča upravitelja, kadar je ta odsoten. Namestnik računovodje nadomešča računovodjo, kadar je ta odsoten.
4. Pri opravljanju svojih nalog v imenu Athene se uradniki in drugi uslužbenci Unije ravnaajo po predpisih in pravilih, ki veljajo zanje.
5. Za osebje, ki ga Atheni dodelijo države članice, veljajo enaka pravila kakor tista, ki so določena v sklepu Sveta o pravilih, ki veljajo za začasno dodeljene nacionalne strokovnjake, in določbe, o katerih so se z institucijami Unije ali z Atheno sporazumele njihove nacionalne uprave.
6. Člani osebja Athene morajo še pred imenovanjem prejeti varnostno potrdilo o dostopu do tajnih informacij Sveta vsaj do stopnje „SECRET UE/EU SECRET“ ali enakovredno potrdilo ene od držav članic.
7. Upravitelj se lahko pogaja ali sklepa dogovore z državami članicami ali institucijami Unije, da bi se vnaprej določilo osebje, ki bi lahko, če je to potrebno, takoj bilo na voljo za potrebe Athene.

POGLAVJE 3

UPRAVNI DOGOVORI IN OKVIRNE POGODBE

Člen 11

Upravni dogovori in okvirne pogodbe

1. Mogoča so tudi pogajanja o upravnih dogovorih z državami članicami, institucijami in organi Unije, tretjimi državami ali mednarodnimi organizacijami, da bi se zagotovili prehod na trge in/ali finančni vidiki medsebojne podpore, ki bi omogočili stroškovno najbolj učinkovito izvajanje operacij.
2. Taki dogovori se:
 - (a) predložijo v posvetovanje Posebnemu odboru, kadar se sklenejo z državami članicami, institucijami ali organi Unije;
 - (b) predložijo v odobritev Posebnemu odboru, kadar se sklenejo s tretjimi državami ali mednarodnimi organizacijami.
3. Podpisniki takih dogovorov so upravitelj ali po potrebi zadevni poveljnik operacije, ki deluje v imenu Athene, in pristojni upravni organi drugih strani iz odstavka 1.
4. Okvirne pogodbe se lahko sklepajo, da bi kar se da stroškovno učinkovito pospešili javna naročila. Preden upravitelj take pogodbe podpiše, se predložijo Posebnemu odboru v odobritev ter dajo na voljo državam članicam in poveljnikom operacij, če jih ti želijo uporabiti. Ta določba državam članicam ne nalaga nikakršne obveznosti, da blago ali storitve uporabljajo ali nabavljajo na podlagi okvirne pogodbe.

Člen 12

Stalni in ad hoc upravni dogovori o načinih plačil prispevkov tretjih držav

1. V okviru sporazumov, sklenjenih med Unijo in tretjimi državami, ki jih Svet določi kot potencialne plačnike prispevkov za operacije Unije ali kot plačnike prispevkov za posebne operacije Unije, upravitelj z navedenimi tretjimi državami s pogajanjem sklene stalne ali *ad hoc* upravne dogovore. Ti dogovori imajo obliko izmenjave pisem med Atheno in pristojnimi upravnimi službami zadevnih tretjih držav in določajo načine, potrebne za lažje izvrševanje hitrih plačil prispevkov.
2. Do sklenitve sporazumov iz odstavka 1 lahko upravitelj sprejme potrebne ukrepe za lažje izvrševanje plačil s strani tretjih držav plačnic.
3. Upravitelj vnaprej obvesti Posebni odbor o predvidenih dogovorih iz odstavka 1, še preden jih podpiše v imenu Athene.
4. Kadar Unija začne z izvajanjem vojaške operacije, upravitelj glede zneskov plačil, ki jih določi Svet, izvrši dogovore s tretjimi državami, ki prispevajo plačila za navedeno operacijo.

POGLAVJE 4

BANČNI RAČUNI

Člen 13

Odprtje in namen

1. Vsi bančni računi se odprejo pri prvorazrednih finančnih institucijah, ki imajo glavni sedež v državi članici, in sicer kot tekoči ali kratkoročni računi v eurih. V upravičenih primerih in po tem, ko to odobri upravitelj, se lahko računi odprejo tudi v finančnih institucijah z glavnim sedežem zunaj držav članic.
2. V upravičenih primerih se lahko računi odprejo tudi v valuti, ki ni euro.
3. Države plačnice svoje prispevke nakažejo na navedene bančne račune. Ti računi se uporabljajo za izplačevanje potrebnih predujmov poveljniku operacije v okviru izvrševanja odhodkov, ki se nanašajo na skupne stroške vojaške operacije.
4. Vsi prispevki na podlagi členov 28 in 30 se nakazujejo na ustrezne ločene bančne račune. Uporabljajo se za izvrševanje odhodkov, katerih upravljanje je bilo zaupano Atheni kakor je določeno v ustreznih členih.

Člen 14

Upravljanje sredstev

1. Za vsako izplačilo z računa Athene je potreben skupni podpis upravitelja ali namestnika upravitelja na eni strani in računovodje ali namestnika računovodje na drugi strani.
2. Na nobenem od bančnih računov ne sme biti nedovoljenih prekoračitev.

POGLAVJE 5

SKUPNI STROŠKI

Člen 15

Opredelitev skupnih stroškov, in obdobja upravičenosti izplačil

1. Skupni stroški, navedeni v Prilogi I, gredo v breme Athene ne glede na čas njihovega nastanka. Če so vpisani v člen proračuna, ki predstavlja operacijo, na katero se najbolj navezujejo, se upoštevajo kot operativni stroški te operacije. V nasprotnem primeru se upoštevajo kot skupni stroški, ki nastanejo v pripravah na operacije ali v njihovem nadaljevanju.

2. Polega tega Athena krije skupne operativne stroške, navedene v Prilogi II, v obdobju od odobritve koncepta kriznega upravljanja za operacijo do imenovanja poveljnika operacije. V posebnih okoliščinah in po posvetovanju s PVO lahko Posebni odbor spremeni obdobje, v katerem te stroške krije Athena.

3. Med aktivno fazo operacije, ki poteka od datuma imenovanja poveljnika operacije do dneva, ko štab operacije zaključi svoje aktivnosti, Athena iz naslova skupnih operativnih stroškov krije:

(a) skupne stroške, navedene v delu A Priloge III;

(b) skupne stroške, navedene v delu B Priloge III, če tako sklene Svet;

(c) skupne stroške, navedene v delu C Priloge III, kadar to zahteva poveljnik operacije in jih Posebni odbor odobri.

4. Med aktivno fazo vojaškega podpornega ukrepa Athena iz naslova skupnih operativnih stroškov krije skupne stroške, kakor jih opredeli Svet za vsak primer posebej s sklicevanjem na Prilogo III.

5. Skupni operativni stroški operacije vključujejo tudi odhodke, potrebne za njeno dokončanje, kakor so navedeni v Prilogi IV.

Operacija je dokončno zaključena, ko sta oprema in infrastruktura, financirani iz skupnih sredstev operacije, izročeni svojemu namenu in ko je odobren zaključni račun operacije.

6. Odhodki, nastali zaradi kritja stroškov, ki bi se v vsakem primeru ne glede na izvedbo operacije šteli v breme ene ali več držav plačnic, institucije Unije ali mednarodne organizacije, se ne morejo upoštevati kot skupni stroški.

7. Posebni odbor lahko za posamične primere odloči, da se zaradi posebnih okoliščin določeni dodatni stroški, ki niso navedeni v delu B Priloge III, štejejo za skupne operativne stroške določene operacije v času njene aktivne faze.

8. Če Posebni odbor ne more doseči soglasja, lahko na pobudo predsedstva to vprašanje predloži Svetu.

Člen 16

Vaje

1. Skupni stroški za vaje Unije se financirajo iz Athene v skladu s pravili in postopki, ki so podobni tistim, ki veljajo za operacije, h katerim prispevajo vse sodelujoče države članice.

2. Navedene skupne stroške za vaje sestavljajo, prvič, dodatni stroški za premestljive ali nepremične štabe in, drugič, dodatni stroški, ki nastanejo zaradi uporabe Natovih skupnih sredstev in zmogljivosti s strani Unije, ko so dana na voljo za potrebe vaje.

3. Skupni stroški za vaje ne vključujejo stroškov v zvezi:

(a) s pridobivanjem osnovnih sredstev, vključno s stroški za zgradbe, infrastrukturo in opremo;

(b) z načrtovalno in pripravljalno fazo vaj, razen če jih ni odobril Posebni odbor;

(c) s prevozom, vojašnicami in namestitvijo vojaških sil.

Člen 17

Referenčni znesek

Vsak sklep, s katerim Svet odloči o vzpostavitvi ali podaljšanju vojaške operacije Unije, vsebuje referenčni znesek za kritje skupnih stroškov te operacije. Upravitelj zlasti ob pomoči vojaškega osebja Unije in poveljnika operacije, če slednji opravlja svojo funkcijo, oceni znesek, ki je predvidoma potreben za (po)kritje skupnih stroškov operacije v načrtovanem obdobju. Upravitelj navedeni znesek najprej sporoči predsedstvu, ki ga nato predlaga organu Sveta, ki je pristojen za preučitev osnutka sklepa. Člani Posebnega odbora se na povabilo udeležujejo razprav v zvezi z referenčnim zneskom, ki potekajo v okviru tega organa.

POGLAVJE 6

PRORAČUN

Člen 18

Proračunska načela

1. Proračun, sestavljen v eurih, je akt, v katerem se za vsako proračunsko leto določijo in odobrijo vsi prihodki in odhodki v zvezi s skupnimi stroški, ki jih upravlja Athena.
2. Vsi odhodki so povezani s specifično operacijo, razen, če je to potrebno, stroškov, navedenih v Prilogi I.
3. Sredstva, vpisana v proračun, se odobrijo za čas trajanja proračunskega leta, ki se začne 1. januarja in konča 31. decembra istega leta.
4. Proračunski prihodki in odhodki so uravnoteženi.
5. Vsi prihodki in odhodki v zvezi s skupnimi stroški se lahko izvršijo le tako, da se uvrstijo v postavko proračuna, in le do višine tam vpisanih sredstev, razen v primerih iz člena 34(5).

Člen 19

Letni proračun

1. Upravitelj vsako leto oblikuje osnutek proračuna za prihodnje proračunsko leto, pri čemer mu za posamezno operacijo pomaga poveljnik te operacije.
2. Osnutek vsebuje:
 - (a) proračunska sredstva, ocenjena kot potrebna za kritje skupnih stroškov, ki nastanejo v pripravi na operacije ali po njihovem zaključku;
 - (b) proračunska sredstva, ocenjena kot potrebna za kritje skupnih operativnih stroškov za tekoče operacije ali za načrtovane operacije, vključno, po potrebi, s sredstvi, namenjenimi za vračilo skupnih stroškov, ki so bili predhodno financirani s strani posamezne države ali tretje strani;
 - (c) začasna proračunska sredstva iz člena 26;
 - (d) predvidene prihodke, potrebne za kritje odhodkov.
3. Proračunska sredstva se razvrstijo po naslovih in poglavjih, ki odhodke povzemajo glede na vrsto ali namen, ter se po potrebi razčlenijo še po členih. Osnutek proračuna vsebuje podrobne opombe po poglavjih ali členih. Vsaka operacija je predmet posebnega naslova. Eden od posebnih naslovov tvori splošni del proračuna in vsebuje skupne stroške, ki nastanejo v pripravi na operacije ali po njihovem zaključku.
4. Vsak naslov lahko vsebuje poglavje z naslovom „začasna proračunska sredstva“. Ta proračunska sredstva se vpišejo v navedeno poglavje, če iz utemeljenih razlogov obstaja negotovost glede višine potrebnih proračunskih sredstev ali glede zmožnosti izvrševanja vpisanih proračunskih sredstev.

5. Proračunske prihodke sestavljajo:
 - (a) prispevki, ki jih plačajo sodelujoče države članice plačnice in po potrebi tretje države plačnice;
 - (b) razni prihodki, razčlenjeni po naslovih, ki vsebujejo aktivne obresti, prihodke iz prodaje in proračunski donos za preteklo proračunsko leto, potem ko ga je določil Posebni odbor.
6. Upravitelj predloži osnutek proračuna Posebnemu odboru do 31. oktobra. Posebni odbor osnutek proračuna odobri najpozneje do 31. decembra. Upravitelj sprejme odobreni proračun ter o tem obvesti sodelujoče države članice in tretje države plačnice.

Člen 20

Rebalansi proračuna

1. Ob neizogibnih, izjemnih ali nepredvidenih okoliščinah, tudi če se začne operacija izvajati med proračunskim letom, upravitelj predlaga osnutek rebalansa proračuna. Rebalans proračuna se oblikuje, predlaga, odobri in sprejme ter se o njem uradno obvešča po istem postopku kot za letni proračun. Posebni odbor o tem razpravlja glede na nujnost zadeve.
2. Če je ta rebalans proračuna posledica začetka izvajanja nove operacije ali sprememb v proračunu tekoče operacije, upravitelj obvesti Posebni odbor o skupnih stroških, predvidenih za to operacijo. Če ti stroški znatno presegajo zadevni referenčni znesek, lahko Posebni odbor Svet zaprosi za odobritev tega zneska.
3. Rebalans proračuna, ki je posledica začetka izvajanja nove operacije, se Posebnemu odboru predloži v roku štirih mesecev po odobritvi referenčnega zneska, razen če Posebni odbor ne določi daljšega roka.

Člen 21

Prerazporeditev sredstev

1. Upravitelj lahko po potrebi na podlagi predloga poveljnika operacije prerazporedi proračunska sredstva. Upravitelj o svoji nameri obvesti Posebni odbor vsaj en teden vnaprej, kolikor to dopušča nujnost danega položaja. Predhodna odobritev s strani Posebnega odbora je potrebna, če:
 - (a) se ob načrtovani prerazporeditvi sredstev spremeni višina celotnega zneska proračunskih sredstev, predvidenih za operacijo;ali
 - (b) načrtovane prerazporeditve sredstev med poglavji v teku proračunskega leta presežejo 10 % proračunskih sredstev, vpisanih v poglavje, iz katerega se sredstva črpajo, kakor so navedena v sprejetem proračunu za proračunsko leto na dan, ko se izda predlog za zadevno prerazporeditev sredstev.
2. Poveljnik operacije lahko v treh mesecih po začetku izvajanja operacije, če presodi, da je to potrebno za pravilno vodenje operacije, prerazporedi proračunska sredstva, dodeljena zadevni operaciji, med členi in poglavji iz oddelka proračuna pod naslovom „skupni operativni stroški“. O tem poroča upravitelju in Posebnemu odboru.

Člen 22

Prenos proračunskih sredstev v naslednje proračunsko leto

1. Razen če ni z odstavkom 2 določeno drugače, se načeloma proračunska sredstva, namenjena kritju skupnih stroškov, nastalih v pripravah na operacije ali po njihovem zaključku, za katera niso bile prevzete obveznosti, ob koncu proračunskega leta prekličejo.
2. Proračunska sredstva, namenjena kritju stroškov skladiščenja materiala in opreme, s katerimi upravlja Athena, se enkrat lahko prenesejo v naslednje proračunsko leto, če so bile za sredstva v ta namen prevzete obveznosti pred 31. decembrom v tekočem proračunskem letu. Sredstva, namenjena kritju skupnih operativnih stroškov, se lahko prenesejo naprej, če so potrebna za operacijo, ki ni bila v celoti zaključena.

3. Upravitelj predloge za prenos nerazdeljenih proračunskih sredstev iz predhodnega proračunskega leta Posebnemu odboru predloži do 15. februarja. Ti predlogi veljajo za odobrene, razen če Posebni odbor do 15. marca ne odloči drugače.

4. Prevzeta proračunska sredstva iz predhodnega proračunskega leta se prenesejo, upravitelj pa do 15. februarja o tem obvesti Posebni odbor.

Člen 23

Predvideno izvajanje

Ko se letni proračun odobri, se proračunska sredstva lahko uporabijo za kritje prevzetih obveznosti in plačil, kolikor je to potrebno za delovanje.

POGLAVJE 7

PRISPEVKI IN VRAČILA

Člen 24

Določitev prispevkov

1. Proračunska sredstva za kritje skupnih stroškov, nastalih v pripravah na operacije ali po njihovem zaključku, ki se ne krijejo iz raznih prihodkov, se financirajo s plačili prispevkov sodelujočih držav članic.

2. Proračunska sredstva za kritje skupnih operativnih stroškov operacije se krijejo iz plačil prispevkov držav plačnic.

3. Prispevki za zadevno operacijo, ki jih morajo plačati države članice plačnice, so enaki znesku sredstev, ki so vključena v proračun in so namenjena kritju skupnih operativnih stroškov te operacije brez zneskov plačil prispevkov, ki so jih za isto operacijo v skladu s členom 12 dolžne plačati tretje države plačnice.

4. Razčlenitev plačil prispevkov med državami članicami, od katerih se plačilo prispevkov zahteva, se določi po ključu bruto nacionalnega proizvoda, kot je določeno v členu 41(2) PEU in v skladu s Sklepom Sveta 2014/335/EU, Euratom ⁽¹⁾ ali katerim koli drugim sklepom Sveta, ki bi ga nadomestil.

5. Podatki za izračun plačil prispevkov so podatki, navedeni v stolpcu „lastna sredstva iz naslova BND“ tabele „Povzetek financiranja splošnega proračuna po vrsti lastnih virov in po državah članicah“, ki je priložena zadnjemu splošnemu proračunu, ki ga sprejme Unija. Prispevek vsake države članice, ki ga je ta dolžna plačati, je sorazmeren z deležem bruto nacionalnega dohodka (BND) zadevne države članice v skupnem znesku BND držav članic, od katerih se zahteva plačilo prispevka.

Člen 25

Načrt plačevanja prispevkov

1. Ko Svet sprejme referenčni znesek za vojaško operacijo Unije, države članice plačnice svoje prispevke plačajo v višini 30 % referenčnega zneska, razen če Svet ne določi druge odstotne stopnje. Upravitelj pozove k plačilu prispevkov za posamezne operativne potrebe operacije do dogovorjene višine.

2. Posebni odbor na podlagi predloga upravitelja lahko sprejme odločitev, da se plačilo dodatnih prispevkov zahteva še pred sprejetjem rebalansa proračuna za namene operacije. Posebni odbor lahko sprejme odločitev, da se zadeva predloži v obravnavo pristojnim pripravljalnim organom Sveta.

⁽¹⁾ Sklep Sveta 2014/335/EU, Euratom z dne 26. maja 2014 o sistemu virov lastnih sredstev Evropske unije (UL L 168, 7.6.2014, str. 105).

3. Kadar se za posebno operacijo sprejme rebalans proračuna, države članice vplačajo preostale zneske prispevkov, ki jih za to operacijo dolgujejo, v skladu s členom 24. Če pa se načrtuje, da bo operacija trajala dlje kot šest mesecev v enem proračunskem letu, se plačilo prispevkov izvrši v dveh obrokih. V takem primeru se prvi obrok plača v 60 dneh od začetka operacije; drugi obrok se plača v roku, ki ga določi Posebni odbor na predlog upravitelja ob upoštevanju operativnih potreb. Posebni odbor sme odstopiti od določb tega odstavka.
4. Upravitelj s pismom posameznim nacionalnim upravnim organom, za katere so mu bili sporočeni podatki, pošlje ustrezne pozive za plačilo prispevkov, ko:
 - (a) Posebni odbor v skladu s členom 19 odobri osnutek proračuna za proračunsko leto. Prvi poziv za plačilo prispevkov zadeva operativne potrebe za obdobje osmih mesecev. Drugi poziv za plačilo prispevkov zadeva preostale prispevke, pri čemer se upošteva saldo iz realizacije proračuna za preteklo leto, če je Posebni odbor po prejemu revizijskega mnenja sklenil ta saldo vključiti v tekoči proračun;
 - (b) je sprejet referenčni znesek v skladu s členom 25(1) ali
 - (c) je odobren rebalans proračuna v skladu s členom 20.
5. Brez poseganja v druge določbe tega sklepa se prispevki plačajo v 30 dneh po zadevnem pozivu za plačilo prispevkov, z izjemo prvega poziva za plačilo prispevkov v proračun za novo proračunsko leto, kjer je rok za plačilo 40 dni po zadevnem pozivu za plačilo prispevkov.
6. Ko se Posebnemu odboru predloži skupni osnutek proračuna, lahko upravitelj tistim državam članicam, ki imajo proračunske in finančne postopke, ki ne dovoljujejo plačila njihovih prispevkov v določenem roku, izda za dotično državo pred koncem finančnega leta kot predplačilo poziva za plačilo prispevkov proračuna naslednjega finančnega leta, predhodni poziv za plačilo prispevkov.
7. Vsaka država plačnica je dolžna plačati bančne stroške, ki se nanašajo na plačilo njenega prispevka.
8. Upravitelj potrdi prejem prispevkov.

Člen 26

Začetno financiranje

1. V primeru operacije hitrega vojaškega odzivanja Unije prispevke v višini referenčnega zneska plačajo države članice plačnice. Brez poseganja v člen 25(3) se plačila izvedejo, kakor je opredeljeno v tem členu.
2. Za začetno financiranje operacij hitrega vojaškega odzivanja Unije sodelujoče države članice bodisi:
 - (a) prispevke za Atheno plačajo vnaprej bodisi
 - (b) v primeru, da se Svet odloči izvesti operacijo hitrega vojaškega odzivanja Unije, k financiranju katere prispevajo, svoje prispevke k skupnim stroškom te operacije v višini referenčnega zneska plačajo v petih dneh po pozivu, razen če Svet odloči drugače.
3. Za primere iz odstavka 2, Posebni odbor, sestavljen iz po enega predstavnika vseh držav članic, ki prispevke plačajo vnaprej, v proračunu pod posebnim naslovom določi začasna proračunska sredstva. Ta začasna proračunska sredstva se krijejo s prispevki, ki jih države članice, ki prispevke plačajo vnaprej, plačajo v 90 dneh od datuma poziva za plačilo teh prispevkov.
4. Vsa začasna proračunska sredstva iz odstavka 3, ki se porabijo za operacijo, se vrnejo v blagajno v 90 dneh od datuma poziva.

5. Brez poseganja v odstavku 1 lahko vsaka država članica, ki prispevke plača vnaprej, v posebnih okoliščinah upravitelja pooblasti, da z njenim vnaprej plačanim prispevkom (po)krije njen prispevek k operaciji, v kateri sodeluje, ki pa ni operacija hitrega odzivanja. Vnaprej plačani prispevek zadevna država članica vrne v blagajno v 90 dneh od datuma poziva.
6. Kadar so za operacijo, ki ni operacija hitrega odzivanja, potrebna sredstva še pred prejemom zadostnih prispevkov za to operacijo:
 - (a) se za kritje prispevkov za to operacijo uporabijo vnaprej plačani prispevki držav članic, ki prispevajo k financiranju te operacije, in sicer po tem, ko države članice, ki prispevke plačajo vnaprej, toodobrijo, ter v višini največ 75 % njihovega zneska. Vnaprej plačane prispevke države članice, ki prispevke plačajo vnaprej, vrnejo v blagajno v 90 dneh od datuma poziva;
 - (b) v primeru iz točke (a) tega odstavka države članice, ki prispevkov, ki jih je treba plačati za operacijo na podlagi člena 25(1), niso plačale vnaprej, prispevke plačajo v petih dneh od dneva ustreznega poziva s strani upravitelja, in sicer po odobritvi s strani zadevnih držav članic.
7. Poveljnik operacije lahko prevzame obveznost za zneske, ki so mu bili dani na voljo, in izvrši plačila, tudi na podlagi člena 34(3).
8. Vsaka država članica lahko prekliče svojo izbiro, če o tem uradno obvesti upravitelja najmanj tri mesece vnaprej.
9. Obresti od vnaprej plačanih prispevkov bodo vsako leto porazdeljene med države članice, ki prispevke plačajo vnaprej, in dodane njihovim začasnim proračunskim sredstvom. Zadevne države članice bodo v okviru letnega proračunskega postopka uradno obveščene o teh zneskih.

Člen 27

Vračilo predhodnega financiranja

1. Država članica, tretja država ali po potrebi mednarodna organizacija, ki jo je Svet pooblastil za predhodno financiranje dela skupnih stroškov posamezne operacije, lahko od Athene dobi povračilo na podlagi zahtevka, ki so mu priloženi potrebni dokazni dokumenti in ki ga pošlje upravitelju najpozneje dva meseca po zaključku zadevne operacije.
2. Zahtevku za povračilo se ne ugodi, če tega ne odobri poveljnik operacije, če mu mandat še ni potekel, in upravitelj.
3. Če se zahtevek za povračilo, ki ga sporoči država plačnica, odobri, se zadevni znesek lahko odšteje od zneska iz naslednjega poziva za plačilo prispevkov, ki ga izda upravitelj.
4. Če v času odobritve zahtevka ni predhodnega poziva za plačilo prispevkov ali če odobreni zahtevek za povračilo presega višino pričakovanega prispevka, upravitelj izplača znesek povračila v 30 dneh ob upoštevanju stanja razpoložljivosti denarnih sredstev Athene in potreb po financiranju skupnih stroškov zadevne operacije.
5. Povračilo se izplača v skladu s tem sklepom, tudi če pride do preklica operacije.
6. V povračilo se vključijo obresti, nastale kot rezultat predhodnega financiranja.

Člen 28

Upravljanje odhodkov, ki niso vključeni v skupne stroške, s strani Athene

1. Posebni odbor lahko na podlagi predloga upravitelja, s pomočjo poveljnika operacije, ali države članice odloči, da je za upravno vodenje nekaterih stroškov v zvezi z zadevno operacijo (v nadaljnjem besedilu: stroški v breme posamezne države), za katere sicer ostajajo odgovorne države članice, ki jih to zadeva, pristojna Athena.

2. Posebni odbor lahko s sklepom pooblasti poveljnika operacije za sklepanje pogodb v imenu držav članic, ki sodelujejo v operaciji, po potrebi pa tudi tretjih strani, za pridobitev storitev in blaga, ki se financirajo kot stroški v breme posamezne države.
3. Posebni odbor v sklepu določi načine predhodnega financiranja stroškov v breme posamezne države.
4. Athena vodi knjigovodstvo glede stroškov v breme posamezne države, za katere je zadolžena in ki so jih imele posamezne države članice, in, če je to ustrezno, tretjih strani. Državam članicam in, če je to ustrezno, navedenim tretjim stranem mesečno pošilja izkaze o odhodkih v njihovo breme, ki so jih sama ali člani njenega osebja imeli v preteklem mesecu, in jih pozove k plačilu sredstev za po kritje navedenih izdatkov. Države članice in, če je to ustrezno, zadevne tretje strani zahtevana sredstva Atheni plačajo v 30 dneh po pozivu za plačilo sredstev.

Člen 29

Upravljanje predhodnega financiranja in odhodkov, ki niso vključeni v skupne stroške za pomoč pri prvem razvrščanju sil, namenjenih za operacijo s strani Athene

Če tako narekujejo posebne operativne okoliščine, lahko Posebni odbor na podlagi predloga upravitelja, ki mu pomaga poveljnik operacije, ali države članice odloči, da je za predhodno financiranje in upravno vodenje nekaterih odhodkov v zvezi s posamezno operacijo, za katere sicer ostajajo odgovorne države članice, ki jih to zadeva, pristojna Athena, da se olajša začetna razmestitev sil, namenjenih operaciji, še preden so potrjene sodelujoče države članice. Upravljanje teh stroškov se zagotavlja v okviru obstoječih sredstev in virov ter začetnih izdatkov, ki so omejeni na 20 % referenčnega zneska. V takšnem primeru Posebni odbor v svoji odločitvi navede podrobnosti predhodnega financiranja in povračilo predhodno financiranih zneskov s strani bodočih sodelujočih držav članic in tretjih strani.

Člen 30

Upravljanje finančnih prispevkov tretjih strani s strani Athene

1. Posebni odbor lahko skladno z ustreznimi določbami pravnega okvira operacije in na podlagi odločitve PVO o sprejetju izvajanja ali upravljanja projekta s strani operacije ali finančnega prispevka tretje strani, ali prispevka države članice k odhodkom operacije odobri, da se upravno vodenje financiranja za navedeni projekt ali navedeni finančni prispevek zaupa Atheni v okviru obstoječih stroškov in virov. To lahko vključuje projekte, ki jih financira Unija.
2. Stroški povezani z upravljanjem prispevkov, bi se morali kriti iz samih prispevkov. Posebni odbor lahko od primera do primera odloči, da so nekateri stroški, ki so povezani s prispevki in ki so pomembni za izvajanje aktivne faze operacije, upravičeni kot skupni stroški.
3. Upravitelj, po odobritvi Posebnega odbora, izpogaja in podpiše *ad hoc* upravne dogovore s tretjo stranjo, Unijo ali državo članico za namene njihovega upravljanja prispevkov, v katerih so določeni namen, stroški, ki jih krijejo prispevki in podrobnosti upravljanja prispevkov, vključno z odgovornostjo poveljnika operacije Posebnemu odboru. Upravitelj poskrbi, da se pri upravljanju prispevka spoštujejo *ad hoc* dogovori in da se plačnikov neposredno ali prek poveljnika operacije zagotavijo vse zadevne informacije o upravljanju prispevka.]

Člen 31

Zamudne obresti

1. Če država ne izpolni svojih finančnih obveznosti, se smiselno uporabijo pravila Unije za zamudne obresti, določena s členom 78 Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾, ali katero koli drugo uredbo, ki bi jo nadomestila glede plačila prispevkov v proračun Unije.
2. Če zamuda pri plačilu ni daljša od 20 dni, se obresti ne zaračunajo. Če je zamuda pri plačilu daljša od 20 dni, se obresti zaračunajo za celotno zamudo.

⁽¹⁾ Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

POGLAVJE 8

IZVRŠEVANJE ODHODKOV

Člen 32

Načela

1. Proračunska sredstva Athene se uporabljajo v skladu z načeli dobrega finančnega poslovanja, in sicer varčnosti, učinkovitosti in gospodarnosti.
2. Pooblaščenec osebe so odgovorne za izvrševanje prihodkov in odhodkov Athene v skladu z načeli dobrega finančnega poslovanja in za spoštovanje zahtev glede zakonitosti in pravilnosti. Pooblaščenec osebe za izvrševanje odhodkov prevzemajo proračunske in pravne obveznosti, potrjujejo odhodke in odobrijo plačila ter sprejemajo pripravljalne ukrepe za izvrševanje proračunskih sredstev. Pooblaščenec oseba lahko svoje funkcije prenese s sklepom, v katerem so določeni:
 - (a) uslužbenci na ravni, ki je ustrezna za tak prenos;
 - (b) obseg prenesenih pooblastil in
 - (c) obseg, v okviru katerega osebe, na katere so bila pooblastila prenesena, ta lahko prenesejo naprej.
3. Zagotovi se izvrševanje proračunskih sredstev v skladu z načelom razmejitve dolžnosti pooblaščenec osebe in računovodje. Funkciji pooblaščenec osebe in računovodje nista združljivi. Za vsa plačila iz sredstev, ki jih upravlja Athena, se zahteva skupni podpis pooblaščenec osebe in računovodje.
4. Brez poseganja v ta sklep v primerih, ko se izvrševanje skupnih odhodkov zaupa državi članici, instituciji Unije ali po potrebi mednarodni organizaciji, ta država, institucija ali organizacija uporablja pravila, ki jih sicer uporablja za izvrševanje lastnih odhodkov. Če upravitelj neposredno izvršuje odhodke, se pri tem ravna po pravilih, ki veljajo za izvrševanje oddelka splošnega proračuna Unije pod rubriko „Svet“.
5. Vendar lahko upravitelj predsedstvu pošlje elemente za predlog Svetu ali Posebnemu odboru o pravilih za izvrševanje splošnih odhodkov.
6. Posebni odbor lahko odobri pravila za izvrševanje skupnih odhodkov, ki odstopajo od odstavka 4.

Člen 33

Skupni stroški, ki nastanejo v pripravah na operacije ali po njihovem zaključku ali ki niso neposredno povezani z določeno operacijo

Upravitelj opravlja naloge pooblaščenec osebe za odhodke, s katerimi se krijejo skupni stroški, ki nastanejo v pripravah na operacije ali po njihovem zaključku, pa tudi skupni stroški, ki ne morejo biti neposredno povezani z določeno operacijo.

Člen 34

Skupni operativni stroški

1. Poveljnik operacije opravlja naloge pooblaščenec osebe za odhodke, s katerimi se krijejo skupni operativni stroški operacije, ki ji poveljuje. Vendar upravitelj opravlja naloge pooblaščenec osebe za odhodke, s katerimi se krijejo skupni operativni stroški, nastali v fazi priprav na določeno operacijo, ki jih Athena neposredno izplača, ali ki so povezani z zadevno operacijo po zaključku njene aktivne faze.

2. Zneske, potrebne za izvrševanje odhodkov zadevne operacije, upravitelj z bančnega računa Athene poveljniku operacije na njegovo zahtevo nakaže na bančni račun, odprt v imenu Athene, ki ga je sporočil poveljnik operacije.

3. Z odstopanjem od člena 18(5) sprejetje referenčnega zneska upravitelju in poveljniku operacije omogoči, da lahko vsak od njiju na področju, za katero je pristojen, prevzema in plačuje za odhodke zadevne operacije v višini odstotka referenčnega zneska, odobrenega v skladu s členom 25(1), razen če Svet za prevzete obveznosti ne določi višje ravni.

Posebni odbor na podlagi predloga upravitelja ali poveljnika operacije ter ob upoštevanju operativne potrebe in nujnosti lahko sprejme odločitev o dodatnem prevzemanju in po potrebi izplačilu sredstev za odhodke. Posebni odbor lahko sprejme odločitev, da predsedstvo zadevo posreduje pristojnim pripravljalnemu telesom Sveta, razen če operativne okoliščine ne narekujejo drugače. Ta izjema se preneha uporabljati z datumom sprejetja proračuna za zadevno operacijo.

4. V obdobju pred sprejetjem proračuna za operacijo upravitelj in poveljnik operacije ali njegov zastopnik vsak mesec poročata Posebnemu odboru vsak o svojih zadevah v zvezi z izdatki, ki se upoštevajo kot upravičeni skupni stroški za zadevno operacijo. Posebni odbor lahko na podlagi predloga upravitelja, poveljnika operacije ali države članice izda smernice za izvrševanje odhodkov v navedenem obdobju.

5. Z odstopanjem od člena 18(5) lahko ob neposredni življenjski nevarnosti za osebje, ki je udeleženo v vojaški operaciji Unije, poveljnik zadevne operacije za rešitev življenj tega osebja izplača potrebne izdatke, čeprav se prekoračijo sredstva, določena v proračunu. O tem nemudoma obvesti upravitelja in Posebni odbor. V takem primeru upravitelj v navezi s poveljnikom operacije predlaga prenose sredstev, ki so potrebna za financiranje navedenih nepredvidenih izdatkov. Če s prenosi sredstev ni mogoče zagotoviti zadostne višine sredstev za navedene izdatke, upravitelj predlaga rebalans proračuna.

POGLAVJE 9

KONČNI NAMEN SKUPNO FINANCIRANE OPREME IN INFRASTRUKTURE

Člen 35

Oprema in infrastruktura

1. Upravitelj predlaga Posebnemu odboru stopnjo amortizacije za opremo in druga sredstva za vse operacije. Če tako narekujejo operativne okoliščine lahko poveljnik operacije po odobritvi v Posebnem odboru uporabi drugačno stopnjo amortizacije.

2. Poveljnik operacije za dokončanje operacije, ki ji poveljuje, Posebnemu odboru predlaga, da se za opremo in infrastrukturo, ki se financirata iz skupnih sredstev za namene zadevne operacije, poišče končni namen.

3. Upravitelj upravlja opremo in infrastrukturo, ki preostaneta po koncu aktivne faze operacije, s ciljem, da po potrebi zanju poišče končni namen.

4. Končni namen opreme in infrastrukture, ki sta bili financirani iz skupnih sredstev, odobri Posebni odbor ob upoštevanju operativnih potreb in finančnih meril. Končni namen je lahko:

(a) v primeru infrastrukture, da se ta proda ali s pomočjo Athene prenese v državo gostiteljico, državo članico ali tretji strani;

(b) v primeru opreme, da se ta s pomočjo Athene proda državi članici, državi gostiteljici ali tretji strani ali da se uskladišči in jo vzdržuje Athena, država članica ali zadevna tretja stran za uporabo v naslednji operaciji.

5. V primeru prodaje se oprema in infrastruktura prodata po tržni vrednosti ali, če tržne vrednosti ni mogoče določiti, po pošteni in razumni ceni ob upoštevanju posebnih lokalnih okoliščin.

6. Prodaja ali prenos državi gostiteljici ali tretji strani se opravi v skladu z ustreznimi veljavnimi varnostnimi pravili.
7. Če se sprejme odločitev, da Athena zadrži skupno financirano opremo za posamezno operacijo, države članice plačnice od drugih sodelujočih držav članic lahko zahtevajo finančno kompenzacijo. Posebni odbor, ki ga sestavljajo predstavniki vseh sodelujočih držav članic, na podlagi predloga upravitelja sprejme ustrezne odločitve.

POGLAVJE 10

RAČUNOVODSTVO IN POPIS INVENTARJA

Člen 36

Računovodstvo skupnih operativnih stroškov

Poveljnik operacije vodi račune o prenosih sredstev, prejetih od Athene, prevzetih odhodkih, opravljenih plačilih in prejetih prihodkih, kakor tudi popis inventarja premičnega premoženja, financiranega iz proračuna Athene in uporabljenega za namene operacije, ki ji poveljuje.

Člen 37

Konsolidirana bilanca

1. Računovodja vodi račune o zahtevanih plačilih prispevkov in o izvršenih prenosih sredstev. Poleg tega sestavlja obračune za skupne stroške, ki nastanejo v pripravah na operacije ali po njihovem zaključku, in za operativne odhodke in prihodke, ki se izvršijo pod neposredno odgovornostjo upravitelja.
2. Računovodja izdela konsolidirano bilanco prihodkov in odhodkov Athene. Vsak poveljnik operacije mu pošlje računovodsko evidenco odhodkov, ki jih je prevzel, izvršenih plačil in prejetih prihodkov.

POGLAVJE 11

REVIZIJSKI PREGLED IN PREDLOŽITEV RAČUNOV

Člen 38

Redna poročila Posebnemu odboru

Upravitelj Posebnemu odboru vsake tri mesece predloži poročilo o izvrševanju prihodkov in odhodkov od začetka proračunskega leta. V ta namen vsak poveljnik operacije upravitelju predloži poročilo o odhodkih, ki se nanašajo na skupne operativne stroške operacije, ki ji poveljuje.

Člen 39

Pogoji za izvajanje nadzora

1. Osebe, ki so odgovorne za revizijski pregled prihodkov in odhodkov Athene, pred začetkom opravljanja svoje naloge, pridobijo varnostno potrdilo o dostopu do tajnih informacij Sveta vsaj do ravni „SECRET UE/EU SECRET“ ali po potrebi enakovredno varnostno potrdilo države članice ali Nata. Te osebe zagotovijo, da bodo spoštovale zaupnost informacij in varovale podatke, s katerimi se seznanijo med opravljanjem revizijskega pregleda, in sicer v skladu s pravili, ki veljajo za navedene informacije in podatke.
2. Osebe, ki so odgovorne za revizijski pregled prihodkov in odhodkov Athene, imajo takoj in brez predhodne najave neomejen dostop do dokumentov in do vsebine vseh nosilcev podatkov v zvezi z navedenimi prihodki in odhodki ter do prostorov, v katerih se taki dokumenti in nosilci podatkov hranijo. Lahko naredijo kopije. Osebe, ki sodelujejo pri izvrševanju prihodkov in odhodkov Athene, upravitelju in osebam, odgovornim za revizijski pregled teh prihodkov in odhodkov, pri opravljanju njihove naloge zagotavljajo potrebno pomoč.

Člen 40

Zunanja revizija

1. Kadar se izvrševanje odhodkov Athene zaupa državi članici, instituciji Unije ali mednarodni organizaciji, ta država, institucija ali organizacija pri tem uporablja pravila, ki veljajo za revizijske preglede (računov)njenih lastnih odhodkov.
2. Vendar lahko upravitelj ali osebe, ki jih slednji imenuje, kadar koli opravijo revizijski pregled skupnih izdatkov Athene, ki so nastali v pripravah na operacije ali po njihovem zaključku, ali skupnih operativnih stroškov posamezne operacije. Poleg tega lahko Posebni odbor na podlagi predloga upravitelja ali države članice kadar koli imenuje zunanje revizorje, za katere določi delovne naloge in pogoje zaposlitve.
3. Za izvajanje zunanjih revizijskih pregledov se ustanovi šestčlanski revizijski kolegij. Člane imenuje Posebni odbor izmed kandidatov, ki jih predlagajo države članice, in sicer z mandatom treh let, ki se lahko enkrat obnovi. Posebni odbor lahko mandat člana podaljša za največ šest mesecev.

Kandidati morajo biti člani najvišjega nacionalnega revizijskega organa države članice ali jih mora ta organ priporočiti in zagotoviti ustrezna jamstva glede varnosti in neodvisnosti. Po potrebi morajo biti na voljo za izvajanje nalog v imenu Athene. Pri izvajanju teh nalog:

- (a) člani revizijskega kolegija še naprej prejemajo plačo od svojega izvornega revizijskega organa; Athena krije stroške njihove misije v skladu s pravili, ki veljajo za uradnike Unije enakovrednega razreda;
- (b) lahko zahtevajo ali prejemajo navodila samo od Posebnega odbora; v okviru svojega revizijskega mandata so revizijski kolegij in njegovi člani popolnoma neodvisni in odgovorni samo za opravljanje zunanjega revizijskega pregleda;
- (c) o svoji nalogi poročajo samo Posebnemu odboru;
- (d) v proračunskem letu in naknadno s kontrolami na kraju samem in v dokazni dokumentaciji preverijo, da so se z Atheno financirali ali predhodno financirali odhodki, izvršeni v skladu z veljavno zakonodajo in načeli dobrega finančnega poslovanja, torej varčnosti, učinkovitosti in gospodarnosti, ter da so notranje kontrole ustrezne.

Revizijski kolegij izmed svojih članov vsako leto izvoli predsednika ali podaljša njegov mandat. Revizijski kolegij sprejme pravila, ki veljajo za revizijske preglede, ki jih njegovi člani izvajajo v skladu z najvišjimi mednarodnimi standardi. Revizijski kolegij odobrava poročila o revizijskih pregledih, ki jih sestavijo njegovi člani, nakar se predložijo upravitelju in Posebnemu odboru.

4. Posebni odbor se za vsak posamezen primer lahko odloči za uporabo zunanjih revizijskih organov, če za to obstaja poseben razlog.
5. Stroški revizijskih pregledov, ki jih opravijo revizorji v imenu Athene, se upoštevajo kot skupni stroški in gredo v breme Athene.

Člen 41

Notranja revizija

1. Generalni sekretar Sveta na predlog upravitelja in po tem, ko obvesti Posebni odbor imenuje notranjega revizorja mehanizma Athene in vsaj enega namestnika notranjega revizorja za štiri leta, pri čemer se lahko mandat obnovi v trajanju, ki skupaj ne preseže osmih let; notranji revizor mora biti ustrezno strokovno usposobljen in imeti zadostna varnostna zagotovila ter biti neodvisen. Notranji revizor ne sme biti pooblaščen oseba ali računovodja. Notranji revizor ne sme sodelovati pri pripravi finančnih izkazov.
2. Notranji revizor poda upravitelju poročilo glede obvladovanja tveganj z neodvisnimi mnenji o kakovosti sistemov upravljanja in kontrol ter priporočila za izboljšanje notranjega nadzora pri izvajanju postopkov in spodbujanje dobrega finančnega poslovanja. Pristojen je zlasti za ocenjevanje ustreznosti in učinkovitosti notranjih sistemov upravljanja ter dela služb pri izvajanju politik in uresničevanju ciljev ob upoštevanju tveganj, ki so s tem povezana.

3. Notranji revizor nadzira vse službe, ki sodelujejo pri pobiranju prihodkov Athene ali izvrševanju odhodkov, ki se financirajo iz nje.
4. Glede na potrebe notranji revizor v proračunskem letu opravi eno ali več revizij. Upravitelju predloži poročilo in poveljnika operacije obvesti o svojih ugotovitvah in priporočilih. Poveljnik operacije in upravitelj zagotovita, da so na podlagi priporočil, pripravljenih v okviru revizije, sprejeti ustrezni ukrepi.
5. Upravitelj Posebnemu odboru letno poroča o opravljenih notranjih revizijah, pri čemer navede število in vrsto opravljenih notranjih revizij, ugotovitve teh revizij ter priporočila in izvajanje ukrepov na podlagi teh priporočil.
6. Poleg tega vsak poveljnik operacije imenuje notranjega revizorja za operacijo, ki ji poveljuje. Notranji revizor preverja, ali finančni in proračunski sistemi pravilno delujejo ter ali se finančni in proračunski postopki pravilno izvajajo; zagotavlja, da sistemi notranjega nadzora delujejo dosledno in učinkovito.
7. Rezultati dela in poročila notranjega revizorja skupaj z vsemi ustreznimi dokazili se dajo na voljo revizijskemu kolegiju.

Člen 42

Letna predložitev in zaprtje računov

1. Vsi poveljniki operacij računovodji Athene do 31. marca po koncu proračunskega leta ali v štirih mesecih po koncu operacije, ki ji poveljujejo, – kar nastopi prej – zagotovijo informacije, potrebne za zaključne račune skupnih stroškov, zaključne račune odhodkov v skladu s členom 28, ter letno poročilo o dejavnostih.
2. Upravitelj ob pomoči računovodje in posameznih poveljnikov operacij pripravi finančne izkaze in letno poročilo o dejavnostih, ki jih Posebnemu odboru in revizijskemu kolegiju predloži do 15. maja po koncu proračunskega leta.
3. Revizijski kolegij Posebnemu odboru v osmih tednih po predložitvi finančnih izkazov predloži revizijsko mnenje, upravitelj pa mu ob pomoči računovodje in posameznih poveljnikov operacij predloži revizijsko pregledane finančne izkaze Athene.
4. Revizijski kolegij Posebnemu odboru do 30. septembra po koncu proračunskega leta predloži revizijsko poročilo, Posebni odbor pa nato revizijsko poročilo, revizijsko mnenje in finančne izkaze preuči, da bi upravitelju, računovodji in vsem poveljnikom operacij podelil razrešnico.
5. Na način, skladen z Uredbo (EU, Euratom) št. 966/2012, ali katero koli drugo uredbo, ki bi jo nadomestila, računovodja in vsak poveljnik operacije ter po potrebi upravitelj, vsak na svoji ravni, hranijo vse račune in popis inventarja ter s tem povezane listine za obdobje petih let od datuma, ko je bila podeljena ustrezna razrešnica. Ob prenehanju operacije poveljnik operacije poskrbi, da računovodja prejme vse račune in popis inventarja.
6. Posebni odbor odloči o vključitvi salda iz realizacije proračuna za proračunsko leto, za katerega so bili računi odobreni, v proračun za prihodnje proračunsko leto v obliki prihodkov ali odhodkov, odvisno od razmer, z rebalansom proračuna. Vendar lahko Posebni odbor sklene, da se saldo iz navedene realizacije proračuna vključi šele po prejemu revizijskega mnenja od revizijskega kolegija.
7. Del salda iz realizacije proračuna za proračunsko leto, ki izhaja iz izvrševanja odobrenih proračunskih sredstev, namenjenih kritju skupnih stroškov, nastalih v pripravah na operacije ali po njihovem zaključku, se pripiše k prihodnjim plačilom prispevkov sodelujočih držav članic.
8. Del salda iz realizacije proračuna, ki izhaja iz izvrševanja odobrenih proračunskih sredstev, namenjenih kritju skupnih stroškov dane operacije, se pripiše k prihodnjim plačilom prispevkov držav članic, ki prispevajo sredstva za zadevno operacijo.

9. Če vračila ni mogoče izvršiti z odtegljajem od plačil prispevkov iz naslova dolga Atheni, se saldo iz realizacije proračuna vrne zadevnim državam članicam na osnovi BND za leto vračanja.

10. Vsaka država članica, ki sodeluje v operaciji, lahko upravitelju, če je to potrebno, s pomočjo poveljnika operacije, vsako leto do 31. marca predloži podatke o dodatnih stroških, ki so nastali v zvezi z operacijo v preteklem finančnem letu. Ti podatki se razčlenijo tako, da so razvidne glavne postavke odhodkov. Upravitelj te podatke pripravi, da Posebnemu odboru omogoči pregled nad dodatnimi stroški v zvezi z operacijo.

Člen 43

Zaprtje računov operacije

1. Ko se operacija konča, lahko Posebni odbor na podlagi predloga upravitelja ali države članice sprejme odločitev, da upravitelj ob pomoči računovodje in poveljnika operacije Posebnemu odboru predloži finančne izkaze za zadevno operacijo vsaj do datuma, na katerega se je končala, in, če je mogoče, do datuma, na katerega se dokončno zaključi. Rok, določen upravitelju, ne sme biti krajši od štirih mesecev od datuma, na katerega se je operacija končala.

2. Če v finančne izkaze v danem roku ni mogoče vključiti prihodkov in odhodkov, povezanih z dokončnim zaključkom zadevne operacije, se ti prihodki in odhodki prikažejo v finančnih izkazih Athene in jih Posebni odbor preuči v okviru postopka iz člena 42.

3. Posebni odbor na podlagi mnenja revizijskega kolegija odobri finančne izkaze, ki so mu bili predloženi za zadevno operacijo. Upravitelju, računovodji in vsem poveljnikom operacij podeli razrešnico za zadevno operacijo.

4. Če vračila ni mogoče izvršiti z odtegljajem od plačil prispevkov iz naslova dolga Atheni, se saldo iz realizacije proračuna vrne zadevnim državam članicam na osnovi BND za leto vračanja.

POGLAVJE 12

DRUGE DOLOČBE

Člen 44

Odgovornost

1. Pogoji, ki veljajo za disciplinsko ali kazensko odgovornost poveljnika operacije, upravitelja in drugega osebja, ki ga napotijo zlasti institucije Unije ali države članice, v primeru nepravilnosti ali malomarnosti pri izvrševanju proračuna, so določeni v kadrovskih predpisih ali ureditvah, ki se uporabljajo za njih. Poleg tega lahko Athena proti navedenemu osebju na lastno pobudo ali na zahtevo države ali tretje strani plačnice sproži civilnopravni postopek.

2. Niti Unija niti generalni sekretar Sveta državam plačnicam ne odgovarjata zaradi tega, ker njune naloge izvajajo upravitelj, računovodja ali njima dodeljeno osebje.

3. Morebitne obveznosti iz naslova pogodb, sklenjenih v okviru izvrševanja proračuna, prek Athene krijejo države ali tretje strani plačnice. Za pogodbene obveznosti se uporablja isto pravo kot za zadevne pogodbe.

4. V primerih nepogodbene odgovornosti se za povrnitev nastale škode, ki jo povzroči operativni štab, štab vojaških sil in štab komponent krizne strukture, katere sestavo odobri poveljnik operacije, ali jo povzroči njihovo osebje pri opravljanju svojih nalog, uporabijo prispevki držav ali tretjih strani plačnic Atheni v skladu s splošnimi načeli, ki so skupna pravu držav članic in kadrovskim predpisom za vojaške sile, ki se uporabljajo na območju izvajanja operacij.

5. Niti Unija niti države članice niso državam plačnicam odgovorne zaradi pogodb, sklenjenih v okviru izvrševanja proračuna, ali zaradi škode, ki jo povzročijo enote in oddelki krizne strukture, katere sestavo odobri poveljnik operacije, ali njihovo osebje pri opravljanju svojih nalog.

Člen 45**Varnost**

Za tajne podatke v zvezi s poslovanjem Athene se uporablja Sklep Sveta 2013/488/EU ⁽¹⁾ ali kateri koli sklep Sveta, ki bi ga nadomestil.

Člen 46**Varstvo osebnih podatkov**

Athena varuje posameznike pri obdelavi njihovih osebnih podatkov v skladu z načeli in postopki, ki jih določa Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾. V ta namen Posebni odbor na predlog upravitelja sprejme potrebna izvedbena pravila.

Člen 47**Ponovni pregled in revizija**

Ta sklep se na zahtevo države članice ali po koncu vsake operacije, če je to potrebno, v celoti ali delno pregleda, vključno s prilogami. Pregleda se najmanj vsaka tri leta. Ob ponovnem pregledu ali reviziji se lahko vsi strokovnjaki in zlasti nadzorni organi Athene pozovejo, naj prispevajo k reviziji.

Člen 48**Razveljavitev**

Sklep 2011/871/SZVP se razveljavi.

Člen 49**Začetek veljavnosti**

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 27. marca 2015

Za Svet
Predsednik
E. RINKĚVIČS

⁽¹⁾ Sklep Sveta 2013/488/EU z dne 23. septembra 2013 o varnostnih predpisih za varovanje tajnih podatkov EU (UL L 274, 15.10.2013, str. 1).

⁽²⁾ Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 8, 12.1.2001, str. 1).

PRILOGA I

SKUPNI STROŠKI V BREME ATHENE NE GLEDE NA ČAS NASTANKA

V primerih, ko se naslednji skupni stroški ne navezujejo neposredno na posamezno operacijo, lahko Posebni odbor sprejme odločitev, da se ustrezna proračunska sredstva dodelijo splošnemu delu letnega proračuna. Ta sredstva se v največjem mogočem obsegu vpišejo v proračunske člene, ki izkazujejo operacijo, na katero se najbolj navezujejo.

1. Stroški misije poveljnika operacije in njegovega osebja, ki nastanejo zaradi predložitve poročil v zvezi z operacijo Posebnemu odboru.
2. Odškodnine za povrnitev škode in stroške, ki izhajajo iz zahtevkov in pravnih sporov, ki jih plača Athena.
3. Stroški na podlagi vsakega sklepa o skladiščenju materiala za potrebe operacije, pridobljenega iz skupnih stroškov (če so ti stroški vpisani v splošni del proračuna, je treba navesti njihovo povezavo z določeno operacijo).

Splošni del letnega proračuna po potrebi zajema tudi sredstva za kritje naslednjih skupnih stroškov operacij, pri katerih k financiranju prispevajo sodelujoče države članice:

1. bančnih stroškov;
2. stroškov revizijskega pregleda;
3. skupnih stroškov, ki se nanašajo na pripravljalno fazo operacije, opredeljenih v Prilogi II;
4. stroškov, povezanih z razvojem in vzdrževanjem računovodskega sistema in sistema upravljanja sredstev Athene.
5. stroškov, dodeljeni za upravne dogovore in okvirne pogodbe v skladu s členom 11.

PRILOGA II

SKUPNI OPERATIVNI STROŠKI V ZVEZI S PRIPRAVLJALNO FAZO OPERACIJE, KI JIH KRIJE ATHENA

Nujni dodatni stroški v zvezi z raziskovalnimi misijami in pripravami (predvsem misijami za ugotavljanje dejstev in izvidništvom) vojaških sil in civilnega osebja za posamezne vojaške operacije Unije: prevoz, nastanitev, uporaba komunikacijskih sredstev za operacijo, zaposlovanje lokalnega civilnega osebja za izvajanje misije, kot so tolmači in šoferji.

Zdravstvene storitve: stroški nujnih zdravstvenih evakuacij (Medevac) oseb, ki sodelujejo v raziskovalnih misijah ter pripravah vojaških sil in civilnega osebja v zvezi s posamezno vojaško operacijo Unije, kadar zdravstvena oskrba na območju vojaške operacije ni mogoča.

PRILOGA III

DEL A

SKUPNI OPERATIVNI STROŠKI, KI SE NANAŠAJO NA AKTIVNO FAZO OPERACIJ IN JIH VEDNO KRIJE ATHENA

Athena za vsako vojaško operacijo Unije kot skupne operativne stroške krije nujne dodatne stroške v zvezi z operacijo, opredeljeno v nadaljevanju.

1. Dodatni stroški (premestljivih ali nepremičnih) štabov operacij pod vodstvom Unije

1.1 Štabi, katerih dodatni stroški se financirajo iz skupnih sredstev:

- (a) Štab poveljstva (HQ): štab poveljstva, poveljevanje in podporne enote, kakor so določene v operativnem načrtu (OPLAN).
- (b) Operativni štab (OHQ): statični štab poveljnika operacije zunaj območja vojaškega delovanja, ki je odgovoren za vzpostavitev, začetek delovanja, vzdrževanje in vrnitev sil Unije;

opredelitev skupnih stroškov, ki veljajo za OHQ zadevne operacije, velja tudi za generalni sekretariat Sveta, ESZD in Atheno, če delujejo neposredno za zadevno operacijo.
- (c) Štab vojaških sil (FHQ): sedež sil Unije, ki so razmeščene na območje operacij.
- (d) Štab poveljstva komponente (CCHQ): štab poveljnika komponente Unije, razmeščene za zadevno operacijo (tj. poveljnikov zračnih, kopenskih, pomorskih sil ali drugih specialnih enot, ki bi jih lahko bilo treba imenovati glede na značaj operacije).
- (e) Štab misije (MHQ): štab operacije Unije, razmeščene na območje operacij, ki nadomesti nekatere ali vse funkcije OHQ in FHQ.

1.2 Dodatni stroški, ki se financirajo iz skupnih sredstev:

- (a) Stroški prevoza: prevoz na območje operacij in z njega z namenom razmestitve, vzdrževanja in vrnitve štabov vojaških sil in štabov poveljstev komponent.
- (b) Potovanja in nastanitve: potni stroški in stroški nastanitve OHQ za službene poti v okviru operacije; potni stroški in stroški nastanitve osebja iz razmeščenih HQ za službene poti v Bruselj in/ali na sestanke, povezane z operacijo.
- (c) Prevozi/potovanja (brez stroškov za dnevna nadomestila) HQ znotraj območja operacij: izdatki v zvezi s prevozi vozil in drugimi potovanji z drugimi sredstvi ter tovorni stroški, vključno s stroški potovanj nacionalnih okrepitev in obiskovalcev; dodatni stroški v zvezi z gorivom v primerjavi s stroški običajnih operacij; najem dodatnih vozil; stroški obveznega zavarovanja odgovornosti do tretjih oseb, ki jih nekatere države zahtevajo od mednarodnih organizacij, ki svoje operacije izvajajo na njihovem ozemlju.
- (d) Upravne naloge: dodatna pisarniška oprema in oprema za nastanitve, pogodbene storitve in splošne storitve, stroški vzdrževanja zgradb štaba poveljstva.
- (e) Civilno osebje, zaposleno posebej v štabih poveljstva, upravičenih za potrebe operacije: civilno osebje, ki dela v Uniji, mednarodno osebje in lokalno osebje, najeto na območju operacij, potrebno za vodenje operacije zunaj običajnih zahtev v zvezi z operacijo (vključno s plačilom nadurnih storitev).
- (f) Komunikacije med upravičenimi štabi poveljstva ter med upravičenimi štabi poveljstva in neposredno podrejenimi silami: investicijski izdatki za nakup in uporabo dodatne komunikacijske in IT opreme ter stroški za opravljene storitve (najem in vzdrževanje modemov, telefonskih vodov, satelitskih telefonov, kodiranih telefaksov, varovanih linij, internetnih dostopov, podatkovnih linij, omrežij na lokalnem območju).
- (g) Vojašnice in namestitvev/infrastruktura: izdatki za pridobivanje, najem ali obnavljanje potrebnih objektov HQ na območju operacij (najemi zgradb, zaklonišč, šotorov), če je to potrebno.

- (h) Obveščanje javnosti: stroški v zvezi z informacijskimi kampanjami in obveščanjem medijev pri HQ, v skladu z informacijsko strategijo, ki jo oblikuje HQ.
- (i) Repräsentančar in sprejemi: stroški za reprezentančar; stroški na ravni HQ, potrebni za vodenje operacije.

2. Dodatni stroški, nastali v zvezi s skupno podporo vojaškim silam

V nadaljevanju določeni stroški so stroški, ki nastanejo zaradi razmestitve sil na zadevno lokacijo:

- (a) dela za razmestitev/infrastrukturo: odhodki, nujno potrebni, da sile kot celota izpolnijo svojo nalogo (splošna raba letališč, železnic, pristanišč, glavne logistične povezave, vključno s kraji izkrčanja in zbirališča; iskanje, črpanje, obdelava in distribucija vode ter odstranjevanje odpadne vode, preskrba z vodo in elektriko, zemeljska dela in zaščita statičnih sil, objekti za skladiščenje, zlasti skladišča goriva in streliva, logistična zbirna mesta; tehnična podpora za skupaj financirano infrastrukturo);
- (b) identifikacijske oznake: posebne identifikacijske oznake, osebne identifikacijske izkaznice „European Union“, pripionke, medalje, zastavice v barvah Unije ali druge identifikacijske oznake za vojaške sile ali HQ (razen oblek, pokrival ali uniform);
- (c) zdravstvene storitve in objekti: zdravstvene storitve in objekti: nujne zdravstvene evakuacije (Medevac). Raven oskrbe 2 in 3: storitve in objekti na ravni operativnih elementov na območju operacije, kot so letališča in pristanišča za izkrcavanje, ki so odobreni v operativnem načrtu (OPLAN);
- (d) pridobivanje informacij: satelitske slike za informiranje, kot so odobrene v operativnem načrtu (OPLAN), če se financiranja zanje ne more zagotoviti s sredstvi, ki so na voljo v proračunu Satelitskega centra Evropske unije (EUSC).

3. Dodatni stroški, nastali, ker je Unija uporabila skupna sredstva in zmogljivosti NATA za potrebe operacije pod vodstvom Unije.

Stroški Unije za izvajanje ene od njenih vojaških operacij v zvezi z uporabo posebnih dogovorov med Unijo in NATOM, ki se nanašajo na dajanje na razpolago, spremljanje in vrnitev ali odpoklic skupnih sredstev in zmogljivosti NATA, danih na voljo za potrebe operacije pod vodstvom Unije. Povračila NATA Uniji.

4. Dodatni stroški, ki jih utrpi Unija v zvezi z blagom, storitvami ali deli, vključenimi na seznam skupnih stroškov in ki jih za operacijo pod vodstvom Unije da na voljo država članica, institucija Unije, tretja država ali mednarodna organizacija v skladu z dogovorom iz člena 11. Povračila s strani države, institucije Unije ali mednarodne organizacije na podlagi takšne ureditve.

DEL B

SKUPNI OPERATIVNI STROŠKI V ZVEZI Z AKTIVNO FAZO DOLOČENE OPERACIJE, KI JIH KRIJE ATHENA, ČE TAKO ODOLOČI SVET

Stroški prevoza: prevoz na območje in z območja operacij zaradi razmestitve, podpore in vrnitve sil, potrebnih za izvedbo operacije.

Poveljstvo mednarodnih sil: mednarodno poveljstvo sil Unije, razmeščenih na območju operacije.

DEL C

SKUPNI OPERATIVNI STROŠKI, KI JIH ATHENA KRIJE, KADAR TAKO ZAHTEVA POVELJNIK OPERACIJE IN TO ODOBRI POSEBNI ODBOR

- (a) vojašnice in namestitve/infrastruktura: stroški za pridobivanje, najem ali obnovitev prostorov na območju operacij (zgradbe, zaklonišča, šotori) glede na potrebe vojaških sil, razmeščenih za potrebe operacije;
- (b) nujno potrebna dodatna oprema: najem ali nakup med potekom operacije nepredvidene posebne opreme, ki je bistvenega pomena za izvedbo operacije, v kolikor se kupljena oprema ob zaključku misije ne vrne v matično državo.

- (c) zdravstvene storitve in objekti: storitve in objekti za raven oskrbe 2 na območju operacij, ki niso navedeni v delu A;
- (d) pridobivanje informacij: pridobivanje informacij (satelitske slike; obveščanje z območja operacije, nadzorovanje in poizvedovanje (ISR), vključno z nadzorom terena iz zraka; zbiranje obveščevalnih podatkov z osebnimi stiki);
- (e) druge ključne zmogljivosti na območju operacij: po potrebi odstranjevanje min za potrebe operacije, kemična, biološka, radiološka in jedrska zaščita; skladiščenje in uničenje orožja in streliva, zbranega na območju operacije.

PRILOGA IV

SKUPNI OPERATIVNI STROŠKI V ZVEZI Z DOKONČANJEM OPERACIJE, KI JIH KRIJE ATHENA

Stroški, nastali zaradi iskanja končnega namena opreme in infrastrukture, ki sta bili skupno financirani za potrebe operacije.

Dodatni stroški v zvezi s pripravo računovodskih izkazov operacije. Upravičeni skupni stroški se določijo v skladu s Prilogo III ob upoštevanju dejstva, da potrebno osebje, ki pripravlja računovodske izkaze, pripada štabu zadevne operacije tudi potem, ko je ta prenehal opravljati svoje dejavnosti.
